

**Sweden-Östersund: Information systems**  
**OJ S 154/2013 09/08/2013**  
**Contract notice – utilities**  
**Supplies**

**Directive 2004/17/EC**

**Section I: Contracting entity**

---

**I.1. Name and addresses**

Official name: Länstrafiken i Jämtlands län Aktiebolag  
Postal address: Hamngatan 14  
Town: Östersund  
Postal code: SE-831 34  
Country: Sweden  
For the attention of: Fredrik Boström  
E-mail: [fredrik@ltr.se](mailto:fredrik@ltr.se)

**Additional information can be obtained from:**

Official name: Länstrafiken i Jämtlands län Aktiebolag  
Postal address: Hamngatan 14  
Town: Östersund  
Postal code: SE-831 34  
Country: Sweden  
For the attention of: Fredrik Boström  
E-mail: [fredrik@ltr.se](mailto:fredrik@ltr.se)

**Specifications and additional documents (including documents for a dynamic purchasing system) can be obtained from:**

Official name: TendSign  
Internet address: <https://tendsign.com/doc.aspx?ID=40654&Goto=Docs>

**Tenders or requests to participate must be submitted:**

Official name: Länstrafiken i Jämtlands län Aktiebolag  
Postal address: Hamngatan 14  
Town: Östersund  
Postal code: SE-831 34  
Country: Sweden  
For the attention of: Fredrik Boström  
E-mail: [fredrik@ltr.se](mailto:fredrik@ltr.se)

**I.2. Main activity**

Urban railway, tramway, trolleybus or bus services

**I.3. Contract award on behalf of other contracting entities**

**Section II: Object of the contract**

---

**II.1. Description**

**II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting entity**

Informationssystem i Jämtland.

**II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery**

Supplies

Purchase

Main site or place of performance: Jämtlands län.

NUTS code SE322 Jämtlands län

### **II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

The notice involves a public contract

### **II.1.4. Information about framework agreement**

### **II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)**

Länstrafiken Jämtland skall införskaffa ett informationssystem för att ge förbättrad information till resenärerna och andra intressanter.

Systemet skall innefatta följande huvudfunktioner:

- Fordonssystem som styr inre- och yttre skyltar, ljudutrop samt genererar positions- och statusmeddelanden som ligger till grund för realtidsinformation.
- Centralsystem som administrerar Systemet, samlar in information som används till realtidsinformation, genererar och hanterar information till Presentationsenheter samt statistik.
- Kommunikationssystem som sköter kommunikationen till/från Fordonssystem och Presentationsenheter.
- Presentationsenheter på busstationer som visar ankomst-, avgångstider, avvikelser samt trafikmeddelanden.

### **II.1.6. CPV code(s)**

48810000 Information systems, 48000000 Software package and information systems, 48813000 Passenger information system, 48813200 Real-time passenger information system

### **II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

### **II.1.8. Information about lots**

This contract is divided into lots: no

### **II.1.9. Information about variants**

#### **II.2. Scope of the procurement**

#### **II.2.1. Total quantity or scope**

#### **II.2.2. Information about options**

#### **II.2.3. Information about renewals**

#### **II.3. Duration of the contract or time limit for completion**

## **Section III: Legal, economic, financial and technical information**

---

### **III.1. Conditions related to the contract**

#### **III.1.1. Deposits and guarantees required**

#### **III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them**

#### **III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded**

#### **III.1.4. Contract performance conditions**

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

### **III.2. Conditions for participation**

#### **III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**

List and brief description of conditions: Anbudsgivare ska uppfylla i Sverige eller i hemlandet lagenligt ställda krav avseende sina registrerings-, skatte- och avgiftsskyldigheter.

Länstrafiken kommer i samarbete med Skatteverket att vid behov kontrollera svenska anbudsgivare och underleverantörer avseende följande:

- Registrerad för moms och som arbetsgivare.
- Erlagd arbetsgivaravgift de senaste 3 redovisningsmånaderna.
- Registrering för F-skatt eller FA-skatt.
- Skulder för svenska skatter och avgifter hos Skatteverket.
- Skulder hos Kronofogdemyndigheten.

För utländsk anbudsgivare ska insändas dokumentation som intyg på att denne fullgjort i hemlandet föreskrivna registreringar och betalningar av skatter och avgifter. Dessa intyg eller motsvarande ska vara på svenska eller engelska och ska inte vara äldre än tre (3) månader räknat från datumet på denna förfrågan.

Anbudsgivare ska till intresseanmälan bifoga aktuell registeruppgift utfärdad av behörig officiell myndighet, motsvaras i Sverige av Bolagsverket.

#### **III.2.2. Economic and financial ability**

List and brief description of conditions: Anbudsgivaren ska ha en stabil ekonomisk bas med låg risk att komma på obestånd under kontraktstiden.

Anbudsgivare och eventuell underleverantör ska erhålla riskklassbedömning minst riskklass 3 hos Upplysningscentralen AB (UC) eller motsvarande kreditupplysningsinstitut. Kopia av riskklassbedömning från kreditupplysningsinstitut ska bifogas intresseanmälan. Intyg daterat tidigare än denna förfrågan accepteras ej.

För utländsk anbudsgivare ska motsvarande dokumentation från hemlandet bifogas intresseanmälan.

#### **III.2.3. Technical and professional ability**

List and brief description of conditions: Anbudsgivaren ska ha kunskap och erfarenhet av att ha levererat informationssystem med efterfrågade funktioner till trafikbolag.

Som bevis på att kravet uppfylls ska anbudsgivaren lämna en presentation av företaget, redovisa organisationen, resurser och tekniskförmåga för uppfyllandet av uppdraget.

Anbudsgivaren ska ha minst 3 referenser från leveranser med efterfrågad funktionalitet.

Referenserna skall:

- Fortfarande vara i drift.
- Anges med företag, kontaktperson, kontaktväg (e-post, telefon)
- Beskrivas så att Anbudsgivarens del av leveransen framgår. Anbudsgivarens del skall minst bestå av Fordonssystem, Centralsystem och Presentationsenheter enligt avsnitt II.1.5) ovan.
- Beskrivas så att omfattning, funktionalitet och tidpunkt för leverans framgår.
- Omfatta minst 50 fordon.

#### **III.2.4. Information about reserved contracts**

### **III.3. Conditions specific to services contracts**

#### **III.3.1. Information about a particular profession**

Execution of the service is reserved to a particular profession: no

### **III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract**

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: no

## **Section IV: Procedure**

---

### **IV.1. Type of procedure**

#### **IV.1.1. Type of procedure**

Negotiated

Some candidates have already been selected (if appropriate under certain types of negotiated procedures): no

### **IV.2. Award criteria**

#### **IV.2.1. Award criteria**

#### **IV.2.2. Information about electronic auction**

An electronic auction will be used: no

### **IV.3. Administrative information**

#### **IV.3.1. File reference number attributed by the contracting entity**

UPPH2013-0807

#### **IV.3.2. Previous publication concerning this procedure**

#### **IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents**

(except for a DPS)

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: ..

#### **IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

5.9.2013

#### **IV.3.5. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

Swedish.

#### **IV.3.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**

#### **IV.3.7. Conditions for opening of tenders**

## **Section VI: Complementary information**

---

### **VI.1. Information about recurrence**

This is a recurrent procurement: no

### **VI.2. Information about European Union funds**

### **VI.3. Additional information**

Visma TendSign-annons: <http://www.opic.com/notice.asp?req=dirqjlmq>

### **VI.4. Procedures for review**

#### **VI.4.1. Review body**

**VI.4.2. Review procedure**

**VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained**

**VI.5. Date of dispatch of this notice**

6.8.2013